

Problem No.4 (10 points)

Consider some words of Lakhota² language (in Latin transliteration):

kīza	a single high-pitched tone sounds
žata	it (e.g. a road) forks into two parts
šuža	it is badly bruised
γi	it is brown
m ⁱ niža	it is curled but can be smoothed again
g ^e leza	it is ruled:
nuya	it is hard and immovable (e.g. a gnarl on a tree)
m ⁱ niya	it is shrunk permanently
zi	it is yellow
šli	thick liquid is being squeezed out
kīža	a blending high-pitched tone sounds (e.g. a trill)
g ^e leya	it is striped: ■■■

Assignment 1. Match the following words with their translations given in misarranged order: k'eya, k'eza, p^hešniža, suza, xuya; it sparks, it is fractured, the surface is in a scratched condition, it has a slight bruise, the surface is in a scraped condition

Assignment 2. Translate into Lakota:

a thin liquid is being squeezed out
it is soft and movable (e.g. an enlarged gland under the skin)
it is red hot
it is semi-hard and movable (e.g. a cartilage)
it is branching into several directions

Assignment 3. Explain the meaning of the word ži.

² Lakhóta is an Indian language (Siou family). It is spoken by 6000 people in the USA and Canada.

Note. The letter x is pronounced similarly to English h as in *hard*; the letter γ is the voiced correlate of x; š and ž are pronounced similarly to sh as in *shoe* and s as in *pleasure*, respectively. The letters k' and p^h signify specific Lakhota consonants, and i, i, e signify specific Lakhota vowels.